

HOSEA

Di Beebaa Hosea

Di haga modongoohia:

Soukohp Hosea nogo hai ana agoago i Tenua i BahiiNgeia o Israel, imuli soukohp Amos nogo hai ana agoago, ilodo di madagoaa haingadaa i mua di mooho o Samaria, i di ngadau e hidu lau madalua maa dahi (721) i mua o Christ. Mee e hagadugineia huoloo, geia e manawa gee gidi hai o nia daangada edadaumaha ginia baluieidu, ge hagalee manawa dahi gi God. Hosea gu haga modongoohia hagahumalia di hai o nia daangada i nadau hagalee manawa dahi anggi God, mai i di hai o dono lodo go Gomer i dono de manawa dahi gi mee, deela di hai o nia daangada a God, di nadau hai dela ne huli gi daha mo Dimaadua. Idimaa go di hai deenei, dela gaahidi ai di hagiaga gaatale gi Israel. Malaa, di hagaodi gi muli, di aloho o God anggi ana daangada le egilaaga, gei Mee ga hai mee labelaa gi tenua, ga humalia nadau mehanga. Nnelekai o di aloho deenei la guu hihi i di gubu deenei, *“Israel nei, dehee dagu hai dela gaamee ai Au di kili goodou gi daha? Dehee dagu hai dela gaamee ai di diiagi goodou? ... Dogu manawa hagalee dugumai gi heia nia mee aanei, i dogu aloho i goodou le e maaloo dangihi.”* (11.8)

Di hagahonu di beebaa deenei:

Di hai o Hosea ne hai dono lodo mo ana dama (1.1–3.5)

Nnelekai e hai baahi gi Israel (4.1–13.16)

Nnelekai o di huli hoou mo di hagababa (14.1-9)

¹ Aanei nia helekai a Dimaadua newanga gi Hosea go tama a Beeri, i di madagoaa o Uzziah, Jotham, Ahaz, mo Hezekiah nogo hai nia king o Judah, gei ogo Jeroboam, go tama a Jehoash nogo hai di king o Israel.*

Di lodo o Hosea mo ana dama

² Di madagoaa Dimaadua ne helekai matagidagi gi digau Israel mai i Hosea, Mee ne helekai gi Hosea boloo, “Hana, heia doo lodo. Doo lodo la ga hagalee manawa dahi adu gi di goe, gei au dama la gaa hai labelaa be mee. Nadau hangaahai gaa hai gadoo be agu daangada ala gu diagi Au, guu hai digau hagalee manawa dahi mai gi di Au.”

³ Malaa, Hosea gaa hai dono lodo gi di ahina dono ingoo go Gomer, tama ahina ni Diblaim. Di ahina deela ga hai dama, ga haanau dana dama daane,

⁴ gei Dimaadua ga helekai gi Hosea, “Gahia di ingoo o maa bolo ‘Jezreel’*, idimaa, hagalee duai gei Au ga hagahuaidu di king o Israel mai i di huaidu o tamana madua o maa go Jehu dela ne hai dana daaligi dangada i Jezreel. Au ga haga lawa di madawaawa Jehu gi dee king i hongo Israel.*

⁵ Gei di madagoaa hua deela, gei Au ga hagahuaidu nia mahi o digau dauwa o Israel i di Gowaa Mehanga Gonduu o Jezreel.”

* **1.1:** 2-Kings 14.23–15.7; 15.32–16.20; 18.1–20.21; 2-Chronicles 26.1–27.8; 28.1–32.33 * **1.4:** *Jezreel:* Hoohoo adu gi di waahale deenei, gei Jehu gu daaligi gii made di king o Israel mo nia gau o di

king huogodoo, ga daamada gaa hai di madawaawa king o Israel hoou * **1.4:** 2-Kings 10.11

⁶ Gei Gomer ga hai dama labelaa, ga haanau tama ahina. Dimaadua ga helekai gi Hosea, “Wanga ina dono ingoo bolo ‘Lo-Ruchama’†, i di Au ga hagalee aloho hua igolo i digau Israel, be e dumaalia ang gi digaula.

⁷ Malaa, Au ga haga modongoohia dogu aloho gi digau Judah. Au, go Dimaadua go di nadau God, ga benebene digaula. Dagu benebene digaula e hagalee hai gi tauwa, nia hulumanu dauwa, nia maalei, nia amu maalei, be nia hoodo mono daane hongo hoodo.”

⁸ Muli hua dana dama ahina ne daa gidaha mo di uu, gei Gomer ga hai dama labelaa, ga haanau tama daane.

⁹ Dimaadua ga helekai gi Hosea “Wanga ina dono ingoo bolo ‘Lo-Ammi’‡, idimaa, nia daangada Israel gu hagalee hai nia daangada ni aagu, gei Au gu hagalee hai di God ni digaula.”

Israel ga haga noho aga labelaa

¹⁰ Nia daangada Israel ga dogologowaahee be nia gelegele o tongotai, gu logowaahee e deemee di dau be e hagatau. Malaa, dolomeenei gei God e helekai gi digaula, “Goodou hagalee nia daangada ni aagu,” gei di madagoaa ga dau mai i golo, gei Mee ga helekai gi digaula, “Goodou nia dama ni di God mouli.*

¹¹ Nia daangada o Judah mo Israel ga buni mai labelaa gi di gowaa e dahi. Digaula ga hilihili di nadau dahi e dahi, gei digaula ga tomo aga,

† **1.6:** *Lo-Ruchama:* Di ingoo deenei dono hadinga bolo, “Tee aloho” ‡ **1.9:** *Lo-Ammi:* Di ingoo deenei dono hadinga bolo, “Hagalee nia daangada ni aagu” * **1.10:** Romans 9.26

ga humalia ang gi ginaadou i lodo di nadau henua. Uaa, di laangi o Jezreel§ la gaa hai di laangi aamua!

2

¹ “Gahia digau ala e dau gi Israel boloo, ‘Nia daangada ni God’ mo ‘Nia daangada a God e aloho ai’.

Tee manawa dahi o Gomer mo tee manawa dahi o Israel

² “Agu dama nei, dangidangi haga mahi gi di godou dinana, ma e aha maa mee gu hagalee hai di lodo ni oogu, gei Au gu hagalee hai labelaa di lodo ni mee. Dangidangi gi mee bolo gi dugua dono mouli hai be di manu, mo dono mouli huihui dono huaidina.

³ Maa mee ga hagalee lawa i dana hai, gei Au gaa hai a mee gii noho beelaa ono goloo ai be dono laangi dela ne haanau mai ai. Au gaa hai a mee gii hai be di anggowaa maango, gei mee gaa made i dono hieinu.

⁴⁻⁵ Au ga hagalee dumaalia loo gi ana dama aanei, idimaa, digaula la nia dama ni di ahina mouli hai be di manu dono langaadia ai. Mee guu bida helekai ang gi deia boloo, ‘Au gaa hana gi baahi ogu ihoo daane, gei digaula gagaamai agu meegai, mono wai, mono gahu gili siibi, mono gahu lenge, mono lolo olib, mono waini.’

⁶ Malaa, Au ga duuli di ahina deelaa gi nia laagau dudua, gaa hau dagu abaaba e pono di ala o maa.

§ 1.11: *Jezreel: Di ingoo di waahale deenei la dono hadinga bolo “God e dogi mee”*

7 Mee gaalele imuli ono ehoo daane, ge e deeme digumi digaula. Mee ga halahala digaula ge hagalee gida. Gei mee ga helekai, 'Au gaa hana gi muli gi dogu lodo donu, idimaa dogu noho idono baahi la koia e humalia hua e tanga i dogu noho beenei.'

8 "Di ahina deela la deilooia bolo ma ko Au dela ne wanga ana meegai, mono waini, mono lololib, mo nia silber mono goolo ala e uluulu ieia e daumaha gi Baal.

9 I di madagoaa o tau gai, gei Au ga daa gi daha agu meegai mono waini mono gahu gili siibi mono gahu lenge ala ne wanga ko Au gi mee belee gahu ai.

10 Gei Au gaa hai a mee gii noho beelaa ono goloo ai i mua ono ehoo daane, deai tangada e mee di daa a mee gi daha mo ogu mogobuna aanei ai.

11 Gei Au gaa dugu ono tene balumee, aalaa go ana hagamiama ngadau, mono laangi llauehe o nia malama, mono tenetene e logo ala nogo hai i lodo nia Laangi Sabad, aalaa go ana hagadilinga daumaha huogodoo.

12 Au ga hunahuna ana laagau 'grape' mo ana laagau 'fig' ala nogo hai ei mee bolo nia mee ni ono ehoo daane ne haga ingoo anggi deia belee hui dono huaidina gi digaula. Au gaa hai ana hadagee waini mono gowaa laagau gii hai be di anggowaa, gei nia manu lodo geinga ga hunahuna nia maa.

13 Au ga hagahuaidu a mee gii tau gidi madagoaa o mee dela ne de langahieia Au, dela nogo dudu ana 'incense' anggi Baal, ge nogo humu ia ginia hadu hagabalabagu, ga waluwalu

ono ehoo daane. Aanei la nnelekai mai baahi o Dimaadua.

Di aloho o Dimaadua i ana daangada

¹⁴ “Malaa, Au gaalahi labelaa a mee gilodo di anggowaa, gei Au gaalee gi mee igolo ginia helekai hagaaloho.

¹⁵ Au gaawanga labelaa nia hadagee waini a maa mai imua, gaa hai di Gowaa o di Haingadaa gii hai di Bontai o di Hagadagadagee. Mee ga hagalongo mai gi di Au gadoo be dono hagalongo i dono madagoaa nogo dama ahina i di madagoaa o mee ne hanimoi ai i Egypt.*

¹⁶ Malaa, mee gaagahi labelaa Au bolo dono lodo, ga hagalee gahi Au bolo dono Baal.*

¹⁷ Au ga hagalee dumaalia ang gi mee gi helekai di ingoo Baal labelaa.

¹⁸ “Deelaa dogu madagoaa ga hagababa ang gi nia manu lodo henua mono manu mamaangi bolo ginaadou gi hudee heia agu daangada gii tale gi di haingadaa. Gei Au ga haga mmaa gi daha mo tenuta nia goloo dauwa, ala go nia hulumanu mono maalei huogodoo, gaa hai agu daangada la gi mouli ilodo di haingoohia modi noho i di aumaalia.

¹⁹ “Israel, Au gaa dugu goe bolo di lodo ni oogu. Au ga hai hegau donu gei e manawa dahi. Au ga haga modongoohia adu gi di goe di aloho mau dangihi mo tumaalia,

* **2.15:** Joshua 7.24-26 * **2.16:** *Baal: Di ingoo ni di god o digau Canaan, dono hadinga bolo “tagi”, dono hadinga labelaa bolo “di lodo di ahina”*

gaa hai goe gii hai di mee ni aagu,
gaa hana hua dee odi.

²⁰ Au ga daahi dagu hagababa la gii donu,
dela bolo goe gaa hai di mee ni aagu,
gei goe la ga modongoohia bolo Au la go
Dimaadua.

²¹⁻²² Di madagoaa hua deela,
gei Au ga hagagila nia dalodalo o agu daangada
Israel.

Au ga haga doo iha dagu uwa gi hongo henuailala,
gei henuailala ga huwa aga nia meegai
mo nia waini mono olib.

²³ Au ga haga noho agu daangada donu i tenea
deela,

gaa hai digaula gi maluagina.

Au ga aloho i digau ala e haga ingoo bolo
'Tee aloho',

mo digau ala e haga ingoo bolo 'Hagalee nia daan-
gada ni aagu,'

gei Au ga helekai,

'Goodou la nia daangada ni aagu.*

Gei digaula ga helekai,

'Goe go di madau God.' "

3

Hosea mo di ahina de manawa dahi

¹ Dimaadua ga helekai mai, "Hana labelaa,
hagiangaina do aloho gi di ahina dela e mouli
huaidu bedi manu anggi ono ehoo daane.
Goe gialoho i mee, gadoo be dagu hai dela
e aloho hua igolo i digau Israel, ma e aha maa
digaula la guu huli ginia balu ieidu mo di hiihai

* **2.23:** Romans 9.25; 1-Peter 2.10

e tigidaumaha nia huwalaagau haga maangoo ‘raisin’ ang gi nia ada balu ieidu.”

² Malaa, au gaa hui di ahina deela gi nia bahi-hadu silber e madangaholu maa lima, ge e hidu peege ‘barley’.

³ Au gu helekai gi mee bolo mee gi noho hua talitali au di madagoaa loolowehaa gi hudee hui-huia dono huaidina, be hudee hai be di manu, gei au ga talitali a mee i lodo hua di madagoaa deela.

⁴ Malaa, idi ala hua deenei, idi madagoaa looloo, gei digau Israel ga deai di nadau king ai mo di nadau dangada dagi ai, nadau tigidaumaha ai, ge nadau daumaha ginia duludulu hadu haga madagu ai, ge nadau balu ieidu mo nadau mee e hai hegau dabu ai.

⁵ Di madagoaa gaa dae mai i golo, gei digau Israel gaa huli labelaa gi Dimaadua, go di nadau God, mo anggi tangada idi hagdili o David gaa hai di nadau king. Digaula ga hagalaamua Dimaadua, gaa kumi hoki nia wanga dehuia humalia mai baahi o Mee.

4

Dimaadua e helekai hai baahi anggi digau Israel

¹ Dimaadua e helekai hai baahi ang gi digau ala e noho i tenua deenei. Hagalongo Israel, hagalongo gi ana helekai: “Di manawa dahi mo di aloho la hagalee i lodo tenua deenei, digaula hagalee dugu Au bolo Au go God.

² Nia daangada e hai hua nadau hagababa, gaa lawa gaa oho. Digaula e hai nadau kai tilikai gei e daaligi tangada gii mmade, gei e gaiaa, gei

e hai di huaidu hai be di manu. Nia huaidu ala e hai go digaula le ellaueheaga, digaula koia e daaligi nadau daangada gii mmade.

³ Deenei gaa hidi ai tenea deenei ga maangoakii, gei nia mee ala e mouli la gaa mmade, nia manu huogodoo mo nia manu mamaangi mo nia iga gaa mmade labelaa.”

Dimaadua e helekai hai baahi anggi digau hai mee dabu

⁴ Dimaadua ga helekai, “Goodou hudee helekai hai baahi gi nia daangada, ge hudee wwou gi digaula, idimaa, ogu lodo huaidu le e hai adu gi goodou, go digau hai mee dabu.

⁵ Godou hai hegau idi aa modi boo la ono hadinga ai, e hai hogi be nia hegau nia soukohp, malaa, gei Au gaa oho gi daha di godou dinana go Israel.

⁶ Agu daangada la gaa mmade idi nadau haga de iloo ginaadou Au. Goodou go digau hai mee dabu gu hagalee haga dahidamee Au, gei guukili gidaha agu agoago, ga hidi maiiei Au gaa huli gidaha mo goodou modi haga de iloo e Au godou dama daane bolo gi dee hai hua agu gau hai mee dabu.

⁷ “Di dogologo o digau hai mee dabu, dela hogi di logo o godou huaidu ala ne hai mai gi di Au. Au gaa huli godou aamua gii hai nia haga langaadia ni goodou.

⁸ Goodou guu hai digau maluagina i nia huaidu o agu daangada, gei goodou e hiihai labelaa bolo digaula gi heia nadau huaidu gi logowaahee gi nonua.

⁹ Malaa, di hagaduadua dela etale gi digau aanei, le etale adu labelaa gi goodou. Au ga haga duadua goodou, e hui godou huaidu ala e hai.

¹⁰ Goodou magaa gai digodou duhongo tigi-daumaha, gei goodou e hiigai hua igolo. Goodou ga daumaha gi nia god hagadili, gei goodou hagalee huwa, idimaa, goodou guu huli gi daha mo Au, gu daudali hua nia balu ieidu.”

Dimaadua e haga halauwa nia daumaha o digau o di bouli

¹¹ Dimaadua ga helekai, “Nia waini hoou mono waini pobo e haga nngala nia mamaanadu humalia o agu daangada!

¹² Digaula e tangi ang gi di bida laagau gi heia di haga modongoohia ang gi ginaadou. Di bida laagau e hagi anga gi digaula nadau mee ala e hiihai gi iloo! Digaula guu hudu Au gi daha. Digaula guu wanga ginaadou gi nia balu ieidu, guu hai gadoo be di ahina huihui dono huaidina.

¹³ Digaula e haihai nadau tigidaumaha inia gowaa dabu i tomo nia gonduu, ge e dudu nadau ‘incense’ ihongo nia dama gonduu, ilala nia hagadilinga laagau tomo lloo mangamanga ge e maluehe no lala.

“Nomuli mai hua, gei godou dama ahina guu hai nia ahina huihui nadau huaidina, gei nia lodo o godou dama daane guu hai di huaidu be di manu.

¹⁴ Gei Au hagalee hagaduadua digaula i nia mee aanei, idimaa, goodou hogi gu madalia nia ahina

huihui nadau huaidina i lodo nia hale daumaha,*
ge e madalia digaula e hai nadau tigidaumaha o di
bouli. E hai be di haga honu o di agoago podo
dela e hai boloo, ‘Digau nadau mamaanadu ai,
ga hagahuaidu.’

15 “Ma eaha maa goodou go digau Israel
ma ga hagalee manawa dahi mai gi di Au, gei
Judah la gi hudee heia gii hai di huaidu deenei.
Hudee daumaha ilodo o Gilgal be ilodo o Beth-
Aven,† ge hudee hai hagababa i lodo nia waahale
aalaa i di ingoo o Dimaadua dela e mouli.

16 Digau Israel gu hamaaloo nadau lodo gadoo
be nia hoodo ‘donkey’. Ge dehee dagu hai
ga haangai digaula be nia dama siibi lligi ilodo
di gowaa maalama?

17 Digau Israel e noho hua i lala nia mogobuna
o nia balu ieidu. Diagia hua digaula gii ala hua i
ginaadou!

18 Muli nadau inu nadau waini e logo, gei di-
gaula gu libaliba gu hiihai e huihui nadau huaid-
ina, digaula e hiihai hua e kae di haga langaadia,
hagalee go di nadau hagabalagau.

19 Digaula gaa lahi gi daha go di madangi, gei
ga langaadia i nadau hai tigidaumaha o di bouli.

* **4.14:** *Nia ahina huihui nadau huaidina i lodo nia hale daumaha*
dono hadinga boloo: nia ahina beenei la nogo ilodo nia hale
daumaha balu ieidu o digau Canaan. Digau Canaan e hagabaubau
bolo tangada dela ma gaa hai di hai o di hiihai o taga hailodo
gi di ahina beenei, gei ana hadagee gaa huwa dau logo mo ana
manu ga logowaahee † **4.15:** *Beth-Aven:* Di ingoo deenei dono
hadinga i nneleakai Hebrew boloo, “Di hale o di huaidu”, be “Di
hale daumaha gi nia balu ieidu”. Ilodo hua di gubu deenei, di
ingoo deenei e haga modongohia gi Bethel, dono hadinga bolo “Di
hale o God”.

5

¹ “Digau hai mee dabu, goodou hagalongo! Nia daangada Israel, goodou hagalongo hagahumalia! Digau ala e dau gi di madawaawa king, goodou hagalongo labelaa! Go goodou ala bolo e gabunga godou daangada gi di tonu, goodou ga hagi aga. Goodou guu hai di hele i lodo o Mizpah, di gubenge e holo gi hongo di Gonduu Tabor,

² mo di bongoo llala i lodo di waahale go Acacia, gei Au ga hagaduadua goodou huogodoo.

³ Au gu iloo e Au nnangaahai o Israel, mee e deemee di bala hagammuni i di Au. Mee gu hagalee manawa dahi mai gi di Au, gei ana daangada la gu hagalee humalia di nadau daumaha mai gi di Au.”

Hosea e helekai haibaahi gidi hai daumaha gi nia balu ieidu

⁴ Nia huaidu onia daangada ala nehai, le e hidiai ginaadou ga hagalee loomoi labelaa gi di nadau God. Di hai daumaha anggi nia balu god gu haga mau dangihi digaula, gu haga de iloo ginaadou a Dimaadua.

⁵ Di hagamuamua onia daangada Israel la guu hai di hagi aga anggi ginaadou. Nadau huaidu gaa hai ginaadou gi dugidugi nadau wae, mo di hingahinga, gei digau Judah ga hingahinga dalia digaula.

⁶ Digaula e kae nadau siibi mo nadau kau belee hai nadau tigidaumaha anggi Dimaadua, gei gu deai dono dahidamee ai. Digaula gu deemee

di gidee ginaadou a Mee, idimaa, Mee gu hila hua gi daha mo digaula.

⁷ Digaula gu hagalee manawa dahi anggi Dimaadua, gei nadau dama gu hagalee hai nia dama ni Mee. Deenei di mee ga mooho ai nia gowaa digaula hagalimalima.

Tauwa i mehanga Judah mo Israel

⁸ Goodou ilihia godou buu hai dauwa! Digau ala ilodo Gibeah, Ramah mo Beth-Aven* la gi longono ginaadou nia maa! Goodou go nia daane o Benjamin, goodou gimua hua ilodo tauwa!

⁹ Di laangi hagaduadua gaa dae mai, gei Israel la ga mooho. Goodou go digau Israel, e donu bolo di mee ga gila aga!

¹⁰ Dimaadua ga helekai, “Au gu hagawelewele, idimaa, nia dagi o Judah gu heebagi gi Israel, guu kae tenea o maa. Malaa, gei Au gallingi iha dagu hagaduadua gi hongo digaula gadoo be toloo ne hai.

¹¹ Israel guu noho ilodo di haingadaa. Mee gu hagalee haimee gi ana henua donu ala ne ngalua ginai, idimaa, mee ne halahala hua ono hagamaamaa go digau ala edeemee di hagamaamaa ia.

¹² Au gaa dugu mai di mooho gi hongo digau Israel mo digau Judah.

¹³ “Di madagoaa o Israel ne gidee ia bolo ia guu magi huoloo, mo Judah guummada anggi deia dela gu moholehole, Israel gaa hana gi Assyria, belee halahala dono hagamaamaa gi di king

* 5.8: Hosea 4.15

aamua i golo, gei mee gu deemee di hai digaula gi humalia be gii hili nadau moholehole.

¹⁴ Au ga heebagi gi nia daangada Israel mo Judah gadoo be di laion. Ko Au hua deenei dela ga duuduu digaula haga lligi, gaa kili gi daha. Dogu madagoaa dela ma gaa dada digaula gi daha, deai tangada e mee di daa digaula ai.

¹⁵ “Au ga diiagi agu daangada, ga dae loo gi nadau hagaduadua la guu dohu di hui nadau huaidu, ga loomoi ga halahala mai Au. Idimaa go nadau hagaduadua, holongo gei digaula ga hagamada ga halahala mai Au.”

6

Di huli hoou o nia daangada ala hagalee donu

¹ Nia daangada ga helekai, “Gidaadou gaa hula gi Dimaadua! Ma go Mee dela ne haga magibala gidaadou, gei go Mee dela belee haga hili gidaadou. Mee gu haga moholehole gidaadou, gei go Mee dela belee haga pikipiki tadau moholehole.

² Muli nia laangi elua be edolu, gei Mee ga haga hili gidaadou, gei gidaadou ga mouli i ono mua.

³ Gidaadou ga hagamahi gi iloo Dimaadua. Mee ga hanimoi laa gi gidaadou, gadoo be di heni o nia laangi e hagadau, ge e hai gadoo be di uwa dela e doo gi hongo tenua.”

⁴ Gei Dimaadua ga helekai, “Israel mo Judah, ma di aha dela belee hai ko Au adu gi goolua? Di gulu aloho i di Au gaa maa hua gi daha hagalimalima, gadoo be di magalillili o di luada, e hai labelaa be

nia wai magalillili ala hua e ngudu ngoohia i di luada.

⁵ Deelaalaa Au gu hagau adu agu soukohp guu hagi adu agu helekai hagi aga mono helekai ala e oho. Dagu mee dela e hiihai ginai Au i goodou le e modongoohia mai hua haga madammaa.

⁶ Au e hiihai gi godou aloho dee ngudu, ha-galee go godou manu ala e tigidaumaha. Au e hiihai bolo agu daangada la gi iloo ginaadou Au, laa hongo tigidaumaha dela e dudu mai gi di Au.*

⁷ “I di nadau ulu adu gi tenuta i Adam, digaula gu oho dagu hagababa gi digaula.*

⁸ Gilead la di waahale e honu digau huaidu mo daaligi dangada.

⁹ Digau hai mee dabu le e hai be di buini gau gaiaa dela e bala hagammuni etali tangada. I hongo hogi di ala dela e hana gi di gowaa dabu i Shechem, digaula e daaligi dangada. Digaula e haihai nia mee huaidu aanei e daudali hua nadau hiihai.

¹⁰ Au guummada gidi mee huaidu huoloo i Israel: Agu daangada guu hai di huaidu e dadaumaha gi nia ada balu ieidu.

¹¹ “Ge adu gi goodou, nia daangada o Judah, Au dagu madagoaa i golo e hagaduadua goodou labelaa i godou mee ala e haihai.

7

¹ “Nia madagoaa huogodoo ala ma ga hiihai iei Au bolo e haga humalia agu daangada Israel mo di

* **6.6:** Matthew 9.13; 12.7 * **6.7:** *I di nadau ulu adu gi tenuta i Adam, digaula guu oho dagu hagababa gi digaula. be: Digaula guu oho dagu hagababa gi digaula gadoo be di hai o Adam ne hai.*

hai digaula gi haadanga lamalia labelaa, gei agu mee e gidee Au la go nadau hangahaihai huaidu ala e hai. Digaula e hagadau halahalau ginaadou, e oho ga ulu gi lodo nia hale, e gaiaa nia daangada i hongo nia ala.

² Ma hagalee modongoohia ginaadou bolo Au ga hagamamaanadu nia mee aanei huogodoo. Nia hala digaula e haganiga digaula, gei Au e deemee di hagalee mmada gi nia maa.”

Taganoho hai huaidu i lodo di hale di king

³ Dimaadua ga helekai, “Nia daangada e halahalau di king mo ana gau aamua gi nadau haganoho hai mee huaidu.

⁴ Nia daangada huogodoo e hagiaga dangada ge hagalee manawadahi. Nadau dee hiihai e ulaula be di ahi ilodo di meedunumee dela e hai haga humalia go tangada hai palaawaa gi togomaalia gi di dunu nia palaawaa.

⁵ Di laangi di budu o di king, digaula guu hai di king mo ana gau aamua gilibaliba huaidu i nia waini.

⁶ Uaa, digaula e ulaula be di meedunumee i nadau mamaanadu hai huaidu. Di waalooloo di boo nadau hagawelewele e buu, ge luada gu ulaula damana.

⁷ “Ilodo hua di welengina o nadau hagawelewele, digaula gu daaligi nadau dagi gii mmade. Nadau king la gu hagadau dadaaligi ginaadou guu mmade, gei tangada e dahi ne dalodalo mai gi di Au i di hagamaamaa ai.”

Israel mo nnenua llauehe ala i golo

⁸ Dimaadua ga helekai, “Nia daangada Israel e hai be nia palaawaa ne dunu di baahi hua e dahi. Digaula egana gi nnenua llauehe ala inadau baahi,

⁹ ge de iloo bolo nadau gana gi digau henua gee guu hai ginaadou gi paagege. Nadau laangi la gu hoo hoo ga odi ge digaula e de iloo.

¹⁰ Di hagamuamua digau Israel e hai baahi gi digaula. Ma e aha maa nia mee huogodoo la guu hai, gei digaula digi loomoi gimuli gi di Au, go Dimaadua go di nadau God.

¹¹ Israel e heehee bedi mwuroi boiboi: matagidagi digaula negahi Egypt bolo e hagamaamaa ginaadou, nomuli gaallele gi Assyria!

¹² Gei Au gaa holo dagu hele e kumi digaula be nia manu mamaangi. Au ga hagaduadua digaula gi nia hala ala ne hai go digaula.

¹³ “Digaula gu huaidu ang gi ginaadou! Digaula gu diiagi Au, gu hai baahi mai gi di Au. Digaula ga mooho gi daha. Au ne hiihai belee haga mouli digaula, ge nadau daumaha mai gi di Au la guu hala.

¹⁴ Digaula hagalee dalodalo aga ilodo nadau manawa hagatau, gei digaula ne haga hinga hinga ginaadou gi lala ga wwolowwolo gadoo be nia haihai digau bouli ala e hai. Digaula ma ga dalodalo i nia huwa laagau mono waini, digaula e duuduu nadau gili be digau bouli. Digaula la digau e hai baahi mai!

¹⁵ Ma e aha maa Au dela ne madamada humalia i digaula gi tomo aga gaa hai digaula gi maaloo, digaula ne hai baahi mai gi di Au.

¹⁶ Digaula e hulihuli gi daha mo Au gi di god dela ono mogobuna ai. Digaula hagalee hagadagadagagee ginai be di maalei biga. Idimaa nadau dagi e hagamuamua, digaula gaa mmade haga huaidu, ge digau Egypt ga gadagada gi digaula.”

8

Dimaadua e haga huaidu Israel inadau daumaha dilikai

¹ Dimaadua ga helekai, “Goodou ili hia di buu! Nia hagadaumee gu mmaangi mai gi dogu henua gadoo be nia manu ‘eagle’. Agu daangada gu haga hai gee di hagababa dela ne hai ko Au gi digaula, ge gu hai baahi gi agu agoago.

² Ma e aha maa digaula e gahi Au bolo di nadau God, ge e hai bolo ginaadou nia daangada ni aagu, ge e iloo ginaadou Au,

³ digaula guu kili gi daha di mee dela e humalia. Mai i di nadau hai di mee deenei, gei nadau hagadaumee ga waluwalu digaula.

⁴ “Agu daangada gu hilihili nadau king, gei ne bida hai hua di hai deenei. Digaula guu dongo nadau dagi laa daha mo dagu haga mogobuna. Digaula ne kae nia silber mo nia goolo, gaa hai nia ada balu god e hai ginaadou gi mooho gi daha.

⁵ Au e de hiihai huoloo gi di kau daane goolo dela e daumaha ginai nia daangada di waahale Samaria. Au e hagawelewele huoloo gi digaula. E waalooloo behee go di nadau dadaumaha gi nia ada balu god?

⁶ Ma tangada Israel dela ne hai di adagod ge di maa hagaleelo di god donu! Di

kau daane goolo dela e daumaha ginai i Samaria la ga haga mooho hagiligiligi!

⁷ Digaula ma gaa dogi di madangi, digaula gaa hadi di madangi gaudogi! Di gowaa dogi 'wheat' dela hagalee huwa, le e deeme di hai ana palaawaa. Ge di maa gaa huwa, digau mai daha gaa gai nia maa.

⁸ Israel guu hai be nnenua ala i golo, gu balumee be di baalanga mooho.

⁹ Nia daangada Israel guu bida haihai nadau hi-hai, e hai gadoo be nia manu 'donkey' mmaadagu lodo geinga. Digaula e halahala nadau hagamaa-maa mai Assyria, ge hui nia henua ala i golo belee abaaba ginaadou.

¹⁰ Dolomeenei gei Au ga hagabudu digaula gi di gowaa edahi ga hagaduadua digaula. Hoo hoo hua gei digaula gaa mmae ma ga hagahuaidu go di king o Assyria.

¹¹ "Di logo mai nia gowaa dudu tigidaumaha e hai go digau Israel belee daa gi daha nia hala digaula, gei nia gowaa hai nia hala e logo mai labelaa!

¹² Au e hihi gi lala nia agoago e logo ne hai gi nia daangada, gei digaula e de hiihai gi nia maa bolo ma e hai gee, bolo ma nia mee mai daha.

¹³ Digaula e hai mai nadau tigidaumaha ge e gai nia goneiga nia tigidaumaha. Gei Au go Di-maadua hagalee tenetene gi digaula, dolomeenei Au ga maanadu nadau ihala, ga hagaduadua digaula, ga hagau digaula gi muli gi Egypt!

¹⁴ "Digau Israel guu hau nadau hale king, gei digaula gu de langahia tangada dela ne hai ginaadou. Digau Judah guu hau nadau waahale

mau. Gei Au ga hagau dagu ahi e dudu nia hale king mo nadau waahale.”

9

Hosea e haga iloo di hagaduadua digau Israel

¹ Nia daangada Israel, dugua godou haihai hagamiami budubudu mee gadoo be digau bouli. Goodou guu huli gi daha mo di godou God, gu hagalee manawa dahi gi Mee. Nia madagoaa huogodoo i hongo tenua, goodou guu hui goodou gi di god Baal be nia ahina huihui nadau huaidina, ge gu aloho nia huwa laagau ala e hagabau gee ai goodou bolo ne hui goodou go mee.

² Gei hoohoo hua, gei goodou ga hagalee dohu gi godou huwa laagau mo nia lolo olib, ge nia waini ga hagalee.

³ Nia daangada o Israel ga hagalee noho i hongo tenua Dimaadua, gaa hula gi muli gi Egypt, gaa gai nia meegai ala guu bule go tadau haganoho i lodo Assyria.

⁴ Ilodo nnenua onia daangada mai idaha aalaa, digaula ga deemee di hai nadau tigidaumaha waini gi Dimaadua, be egaamai nadau tigidaumaha gi Mee. Nadau meegai ga haga gulugulua digau huogodoo ala e gai nia maa, e hai be nia meegai ala e gai i di madagoaa tangada made. Nia maa e hai hegau hua e haga humalia nadau hiigai, hagalee kae be nia tigidaumaha gi di Hale Daumaha Dimaadua.

⁵ Gei nia madagoaa ala guu dugu bolo e hai nia daumaha e hagalaamua Dimaadua ma ga dau mai, ma di aha dela gaa hai go digaula?

⁶ Di madagoaa haingadaa ma ga dau mai, gei nia daangada gu mamaawae gi daha, digau Egypt ga hagabudu mai digaula, e hagabudu digaula belee danu i Memphis*. Nadau maluagina silber mo nia gowaa nogo tuu ai nadau hale la gaa buni geinga mono laagau duduia.

⁷ Di madagoaa hagaduadua gudau mai, go di madagoaa onia daangada gaakae nadau mee ala etau belee kae go digaula. Di hai deenei magaa hai, digau Israel gailoo di maa. Goodou ehelekai boloo, “Soukohp deenei le eboiboi. Taane deenei dela gu hagamaaloo go God le edadaulia dono libogo.” Goodou e de hiihai huoloo mai gi di au, idimaa godou ihala la gu llauehe.*

⁸ God ne hagau mai au be soukohp belee hag- amodongoohia di haga lliga gi ana daangada go digau Israel. Gei tei gowaa dela gaa hana ginai au, goodou e duuli au be di manu mamaangi. I lodo hogi di Hale Daumaha o God, nia daangada la nia hagadaumee ni soukohp.

⁹ Nadau mee ala e hai e huaidu huoloo, e hai be nadau mee nogo hai i Gibeah.* God ga mamaanadu nadau ihala, ga hagaduadua digaula.

Di hala Israel mo nia mee ala gaa tale gi digaula

¹⁰ Dimaadua ga helekai, “Dogu daamada ne gida Israel, e hai be dagu gida nia golee ‘grape’ etomo ihongo di anggowaa. Dogu daamada ne mmada gi godou maadua mmaadua, e hai be

* **9.6:** Memphis la di waahale i Egypt * **9.7:** Luke 21.22 * **9.9:** Gabunga 19.1-30

dagu mmada gi di laagau ‘fig’ ne leu matagidagi. Di nadau lo moi gidi Gonduu Peor,* digaula gu daamada gu daumaha gidi god huaidu go Baal, gu limalima hua gu gulugulua be nia god ala e aloho ai ginaadou.

¹¹ Di aamua o Israel la ga maangi gi daha be di manu, gei digaula ga hagalee haanau nadau dama, di ahina ga hagalee hai dama labelaa.

¹² Maa nei bolo digaula guu hai nadau dama, Au gaa lahi digaula gi daha, hagalee dugu tangada e dahi gi mouli. Dogu madagoaa ma ga diiagi digau aanei, nia mee huaidu huoloo gaa tale ang gi digaula.”

¹³ Meenei Dimaadua, au e mee di mmada bolo nia dama digaula guu kumi gu daaligi gii mmade.

¹⁴ Ma di aha ga dangidangi adu ko au gi heia gi digau aanei? Heia nadau ahina gi deemee di hai nadau dama! Heia digaula gi deemee di haga uu nadau dama!

Dimaadua e hagi aga digau Israel

¹⁵ Dimaadua ga helekai, “Nadau haihai huaidu huogodoo ne daamada i Gilgal. Au ne daamada ne de hiihai gi digaula i golo. Idimaa digaula guu hai nia mee huaidu, Au ga hagabagi digaula gi daha mo dogu henua. Au ga hagalee aloho i digaula, nadau gau aamua huogodoo gu hai baahi mai gi di Au.

¹⁶ Digau Israel e hai be di laagau gu maangoo ono aga, ge hagalee huwa ono huwalaagau. Digaula ga hagalee hai nadau dama, gei maa nei

* **9.10:** Numbers 25.1-5

bolo nia dama la ga i golo, gei Au ga daaligi nia dama ala e hiihai ginai digaula.”

Soukohp e helekai di hai o Israel

¹⁷ Di God e hai hegau ginai au, la gaa kili gi daha ana daangada, idimaa digaula digi hagalongo gi ana helekai. Digaula gaa hai hua digau e heehee i lodo nnenua.

10

¹ Digau Israel nogo hai be di laagau ‘grape’ e honu inia ‘grape’. Digaula magaalogo nadau maluagina, ge digaula ga haga tuu aga gi mada logo nadau gowaa dudu tigidaumaha. Nadau gowaa magaalogo ono meegai, ge digaula ga haga madamada gi mada humalia nia duludulu hagamadagu ala nogo daumaha ginai ginaadou.

² Nia daangada ala nadau manawa huaidu e hai gi hagaduadua i nadau ihala dolomeenei. Dimaadua gaa oho nadau gowaa dudu tigidaumaha mo nadau duludulu haga madagu.

³ Digau aanei ga limalima hua ga helekai, “Gidaadou tatau king ai, idimaa gidaadou hagalee hagalaamua Dimaadua. Gei di king hogi e hai dana aha mai gi gidaadou?”

⁴ Digaula e haihai nadau balu helekai, e haihai nadau hagababa hai gee mo nia hagababa balumee gi nnenua ala i golo. Nia hegau hai donu guu hai nnegau hai gee, e tomo aga be nia geinga poisin i lodo di hadagee gu haga maluu.

⁵ Nia daangada enoho ilodo Samaria la gammaadagu modi tangitangi gidi ngala o

di nadau kau daane goolo i Beth-Aven.* Digaula mo digau hai meedabu ala e hai hegau gi di adamee deela laga tangi idi maa. Digaula gaa wwolo gi nua idi hagalee onia madamada o di maa.

⁶ Di ada balugod laga kae gi Assyria, e hai di kiskis anggi di king aamua. Digau Israel la ga manawa paagege, ga haga langadia i di helekai hagamaama delane daudali go digaula.

⁷ Di nadau king gaa lahi gi daha be di bida laagau i hongo nia wai.

⁸ Nia gowaa daumaha i hongo di gonduu Aven, di gowaa nogo daumaha digau Israel ginia balugod, laga oho gi daha. Nia laagau dudua mo nia geinga gatomoaga laa hongo nadau gowaa hai tigidaumaha. Nia daangada gaa wwolo gi nia gonduu, “Hagammuni ina gimaadou!” ge anggi nia gonduu lligi, “Uhia gimaadou!”*

Dimaadua e hagi aga Israel

⁹ Dimaadua ga helekai, “Nia daangada Israel digi dugua nadau hai hala mai gi di Au daamada mai di nadau hai di hala i Gibeah, malaa, tauwa gaa hai gi digaula i Gibeah.*

¹⁰ Au ga heebagi gi digau huaidu aanei ga hagaduadua digaula. Nia henua llauehe gaabuni e hai baahi gi digaula, gei digaula ga hagaduadua i nadau ihala e logo.

¹¹ “Israel lanogo hai be tamaakau delagu aago gi humalia, gutogomaalia ge hiihai e hagadagadaga ana huwalaagau palaawaa.

* **10.5:** Hosea 4.15 * **10.8:** Luke 23.30; Revelation 6.16 * **10.9:** Gabunga 19.1-30

Gei Au ne hagamaanadu bolo e wanga di mee aamomee gi hongo di uwa madamada omaa, gaa hai a mee gingalua damana. Au guu hai Judah gi huudia di mee geli gelegele, ge guu hai Israel gi huudia di mee haga maluu gelegele.

¹² Au gu helekai gi digaula, ‘Goodou gii bida hagamaluu ina godou gowaa gelegele hoo, dogi ina nia donu gaa hadi nia huwa ala gaa hai go di godou aloho mai gi di Au. Deenei di madagoaa e huli mai ai goodou gi di Au, go Dimaadua, gei Au ga hanimoi ga dui adu nia hagahumalia.’*

¹³ Gei goodou ne dogi hua godou mee huaidu, ga hadi ono huwa. Goodou guu gai nia huwa ne hai go godou kai dilikai.

“Idimaa goodou gu hagadagadagagee gi godou waga hongo henua hai dauwa mo godou gau dauwa dogologo,

¹⁴ tauwa la ga hanimoi gi godou daangada, gei godou waahale abaaba mau dangihi huogodoo ga mooho. E hai gadoo be di laangi di king Shalman ne oho di waahale Beth-Arbel, gei nia dinana mo nadau dama gu mmade mmade.

¹⁵ Deelaa di mee gaa hai adu gi goodou, nia daangada o Bethel, idimaa goodou guu hai nia mee huaidu gi ibeni. Tauwa ma ga daamada, gei di king o Israel gaa made.”

11

Di aloho Dimaadua i ana daangada ala e hai baahi

* **10.12:** Jeremiah 4.3

¹ Dimaadua ga helekai,* “Di madagoaa o Israel nogo hai tamagiigi, gei Au nogo aloho i mee, ne gahi mai a mee i Egypt be dagu dama daane.

² Di waalooloo o dogu gahigahi a mee, le ewaalooloo gadoo be dana huli gidaha mo Au. Agu daangada gu tigidaumaha anggi Baal, ginaadou e dudu nadau ‘incense’ gi nia balu god.

³ Ma ko Au dela ne hagawouwou digau Israel gi di haele, ma ko Au dela ne haabai aga digaula, gei digaula e haga de iloo ginaadou Au dela nogo benebene ginaadou.

⁴ Au ne dagi mai digaula gi di Au idi manawa dumaalia mo di manawa aloho. Au ne dahi aga digaula loo ginua, gitale loo i ogu gauwae, ga hagahaa ia loo gilala, ga haangai digaula.

⁵ “Gei digaula e buhi hua igolo di nadau huli mai gi di Au, malaa, digaula e hai gii hula labelaa gi muli gi Egypt, gei ogo Assyria gaa dagi ginaadou.

⁶ Tauwa damana ga adau i nadau waahale, gaa oho nia bontai o nadau abaaba, ge e daaligi agu daangada idi nadau daudali hua go nadau hiihai.

⁷ Digaula gu mau hua di nadau huli gi daha mo Au. Digaula gaa hai hua digau e noho tangitangi i nadau mee ala e aamo i nadau nua le e daamaha, gei deai tangada e daa di maa gi daha mo nadau nua ai.

⁸ “Israel, dehee dagu hai dela gaa mee ai Au di kili goodou gidaha? Dehee dagu hai dela gaa mee ai di diiagi goodou? E hai behe, Au e mee

* **11.1:** Exodus 4.22; Matthew 2.15

di daaligi goodou hagahuaidu, be dagu hai dela ne hai gi Admah? Be e hai adu gi goodou be dagu hai dela ne hai gi Zeboiim?*" Dogu manawa hagalee dugu Au gi heia nia mee aanei, i dogu aloho i goodou le e damanaiee huoloo.

⁹ Au hagalee hagaduadua goodou ma ga hagawelewele iei Au, gei Au hagalee daaligi labelaa Israel, idimaa, Au go God, Au hagalee tangada dangada. Au go di God Hagamadagu dela e noho i godou baahi. Au hagalee haneia gi goodou mo dogu hagawelewele.

¹⁰ "Agu daangada laga daudali Au i dogu madagoaa ma ga ngoloolo be di laion anggi nadau hagadaumee. Digaula ga loomoi gi di Au hagalimalima mai baahi dai.

¹¹ Digaula ga loomoi i Egypt, hagalimalima gadoo be nia manu mammaangi, ge mai i Assyria gadoo be nia mwuroi. Au ga laha mai labelaa digaula gi nadau guongo. Au, go Dimaadua ne helekai."

Israel mo Judah e hagi aga

¹² Dimaadua ga helekai, "Digau Israel gu daabui Au gi nadau dilikai mo nadau halahalau dangada, gei digau Judah e hai baahi hua igolo mai gi di Au, go di God manawa dahi ge haga madagu.

12

¹ "Nia mee huogodoo digau Israel e hai mai luada gaadae gidi boo e balumee hua ge hagamooho mee. Di hai mee huaidu modi ngalungalua hagamuumua la gullauehe mai i

* **11.8:** Deuteronomy 29.23

nadau baahi. Digaula e hai nadau hagababa gi Assyria mo di huihui mee gi Egypt.”

² Dimaadua la dana hai e hai baahi gi Judah, Mee e hagaduadua digau Israel gi nadau hai ala e ngalungalua ai. Mee gaa tala di hui gi digaula i nadau mee ala ne hai.

³ Jacob go di nadau damana madua nogo ngalungalua haingadaa dalia dono duaahina go Esau nau madagoaa nogo ilodo tinae di nau dinana. Dono madagoaa ne tomo aga, gei mee gu heebagi gi God.*

⁴ Mee gu heebagi gi tangada di langi gu maaloo. Mee gaa dangi ga madau dono hagahumalia. God ne hanimoi gi tadau damana go Jacob i Bethel, ga helekai gi mee.

⁵ Deenei la go Dimaadua, go God di Gowaa Aa-mua, go Yihowah go di ingoo dela belee daumaha ginai.

⁶ Dolomeenei, goodou go nia hagadili o Jacob, hagadonu ina di godou God, lloomoi gi muli gi Mee. Goodou gi manawa dahi mo di hai mee donu, mo di tali maalia di godou God.

Nnelekai hagi aga ala i golo

⁷ Dimaadua ga helekai, “Nia daangada Israel la hagalee donu, e hai be digau Canaan. Digaula e aloho i di nadau halahalau nadau gau huihui mee gi nadau pauna hai gee.

⁸ Digaula e helekai boloo, ‘Gidaadou gu maluagina. Gidaadou guu hai tadau maluagina damanaiee. Gei deai tangada e hai bolo gidaadou ne maluagina hua hala.’

* **12.3:** Genesis 25.26; 28.10-22; 32.24-26

⁹ Gei Au, go Dimaadua di godou God, dela ne laha mai goodou gi daha mo Egypt, Au gaa hai goodou gii noho labelaa i lodo nia hale laa, gadoo be dogu hanimoi gi goodou i lodo di anggowaa.*

¹⁰ “Au gu helekai gi agu soukohp, guu wanga nia hagagida e logo gi digaula; Au guu wanga agu hagailoo gi agu soukohp bolo gi haga iloo nnelekai hagalliga.

¹¹ Gei nia ada balugod e daumaha ginai digaula i Gilead, ge digau ala e daumaha gi nia maa la gaa mmade. Nia kau daane e tigidaumaha ai i Gilgal, ge nia gowaa haitigidaumaha igolo la gaa hai nia hagabae hadu i hongo nia gowaa maalama.”

¹² Tadau damana madua go Jacob guulele gi Mesopotamia. Mee gungalua gi tuai daane, gu madamada humalia i nia siibi a maa bolo e hai dono lodo.

¹³ Dimaadua gu hagau dana soukohp belee laha mai gi daha digau Israel mo di hai hege i Egypt, ge nogo madamada humalia i digaula.*

¹⁴ Digau Israel guu hai Dimaadua gi hagawelewele gu haga manawa gee a Mee. Digaula e humalia hua e mmade gi tau gi nadau ihala. Dimaadua ga hagaduadua digaula i di nadau haga manawa gee a Mee.

13

Di hagi aga muliagina digau Israel

¹ Ilodo di madagoaa gu doo gi daha, di madagoaa di madawaawa Ephraim

* **12.9:** Leviticus 23.42-43 * **12.13:** Exodus 12.50-51

ma ga helekai, gei nia madawaawa Israel ala i golo gu mmaadagu. Digaula e mmada gi Ephraim ga hagadagadagee gi mee. Gei nia daangada di madawaawa deela gu ihala i di nadau daumaha gi di balu god go Baal, gei digaula gaa mmade i di nadau hai deenei.

² Digaula ga haihai hua nadau ihala e hai nadau ada mee baalanga e daumaha ginai, nia ada mee silber ne hai go nia daangada gi nadau hagamaaanadu mo nadau lima. Gei digaula ga helekai, “Heia nia tigidaumaha gi digaula!” Nia daangada e mee di hongini ada mee aalaa behe, go nia ada damaa kau!

³ Malaa, nia daangada aanei laga nggala ga hagalee be nia wai ala e maa gi daha i di luada o di laangi. Digaula gaa nngala be nia geinga e ili gi daha go di madangi i di gowaa hili mee, e hai be nia huiahi e buu gi daha mai di bongoo di hale.

⁴ Dimaadua ga helekai, “Ma ko Au go Yihowah go di godou God, dela ne laha mai goodou gi daha mo Egypt, deai di godou God idaha mo Au ai. Ko Au modogo Au go di godou Dangada Hagamouli.

⁵ Au nogo madamada humalia i goodou nogo ilodo di anggowaa maangoakii.*

⁶ Gei di godou dauhua ilodo tenua humalia, goodou ga miami ga maaluu, gaa lawa ga hagamuamua, ga de langahia e goodou Au.

⁷ Malaa, gei Au ga heebagi adu gi goodou gadoo be di laion. Au gaa dogo hagamuni i taalinga o godou ala, e talitali goodou gadoo be di ‘leopard’.

* 13.5: Deuteronomy 8.11-17

⁸ Au ga daaligi goodou gadoo be di 'bear'-ahina dela ne nngala ana dama, ga hahaaahi goodou gimahaahaa. Au gaagai goodou idi gowaa hua dela ne kumiai goodou gadoo be di laion, gaa oho goodou hagaligiligi gadoo be di manu lodo geinga.

⁹ “Digau Israel, Au gaa hai loo gi daaligi goodou, malaa, koai dela gaa mee di hagamaamaa goodou?

¹⁰ Goodou gudangidangi ehiihai digodou king e dagi goodou mo ono ehoo hagamaamaa, malaa, dehee di hai digaula gaa mee di haga mouli digodou henua?*

¹¹ Au gu gowadu godou king ilodo dogu hagawelewele, gei Au gaa daa digaula gi daha mo goodou ilodo dogu hagawelewele damanaiee.*

¹² “Di huaidu o Israel mo nadau mee hala ala nogo hai la guu hihi gi lala, ge di beebaa deela di mee e benebene hagahumalia.

¹³ Digau Israel di nadau madagoaa humalia i golo belee haga mouli ginaadou, gei digaula hagalee kae di maa. Digaula e boiboi gadoo be di tama dela belee haanau mai gei e buhi di ulu mai gi daha mo tinae dono dinana.

¹⁴ Au hagalee daamai nia daangada aanei gi daha mo di gowaa o digau mmade, be e duuli digaula gi daha mo di mogobuna o di made. Di made, gaamai au magi huaidu! Tenua o digau mmade nei, gaamai dau mee oho gowaa! Idimaa, Au gu deai dogu aloho i digau aanei ai.*

* **13.10:** 1-Samuel 8.5-6 * **13.11:** 1-Samuel 10.17-24; 15.26

* **13.14:** 1-Corinthians 15.55

¹⁵ Au e de heie Au ma Israel maga tomo aga gadoo be nia geinga o lodo henua, gei Au ga haga mmaa goodou gidaha, gadoo be di madangi welengina e gono ia i dua i di anggowaa, e haga maangoonadau monowai uwa aga mono monowai geli, gei e haga mmaa gi daha nia mee huogodoo ala e hagalabagau.

¹⁶ Samaria* le e hai loo gii kae di hagaduadua, i mee dela gu hai baahi mai gi di Au. Ana daangada le emmadehua ilodo tauwa, gei nadau dama ga kilikili go nadau hagadaumee gi hongo di gelegele, gei nia ahina hai dama ga hahaahi nadau dinae.”

14

Tangidangi Hosea ang gi digau Israel

¹ Goodou go digau Israel, huli gi muli, lloomoi gi Dimaadua go di godou God. Godou huaidu la guu hai goodou gi dugidugi godou wae gi hingahinga.

² Lloomoi gi muli gi Dimaadua, tigidaumaha gi Mee i talodalo deenei:

“Meenei Dimaadua, dumaalia mai gi gimaadou i madau huaidu, hagalongo gi di madau dalodalo, gei gimaadou ga hagaamu do ingoo be di madau hagababa dela guu hai.

³ Assyria e deemee loo di benebene gimaadou, gei nia hoodo o tauwa le e deemee di duuli gimaadou.

* **13.16:** *Samaria*, deenei la di waahale damana ilodo Israel, di gowaa dela e dagi nadau king. Nia king o digau Judah la nogo dagi ilodo Jerusalem

Gimaadou ga hagalee helekai labelaa ginia
 balu god
 bolo digaula la go madau god.
 Meenei Dimaadua, haga gila ina aga
 do manawa aloho mai gi gimaadou,
 ala e hai be nia dama nadau damana ai.”

Dimaadua e hagababa di mouli hoou ang gi Israel

⁴ Dimaadua ga helekai, “Au ga laha mai labelaa agu dama. Au ga aloho i digaula aga i lodo dogu manawa hagatau, gei ga hagalee hagawelegele gei digaula.

⁵ Au ga hagahumalia digau Israel, gadoo be di uwa dela ma gaa doo iha gi hongo tenua maango. Digaula ga moholoholo be nia akai, nia aga digaula ga mau dangihi gadoo be nia aga o nia laagau ‘cedar’ o Lebanon.

⁶ Digaula ga mouli idi mouli hoou, ga madamada gadoo be nia laagau olib. Digaula ga kala hogi, gaa hai hogi labelaa be nia laagau ‘cedar’ o Lebanon.

⁷ Gei digaula ga noho labelaa ilala ogu madamada humalia. Digaula ga dogi nadau haga dili, gaa huwa logo gadoo be di gowaa dogi waini. Digaula ga tomo, gaa dele ono longo gadoo be nia waini o Lebanon.

⁸ Digau Israel ga hagalee hai hegau labelaa ginia balu god, gei Au ga hagagila nadau dalodalo ga benebene digaula. Au ga haga malu digaula, gadoo be di laagau ‘pine’ tomo e hai ono lau laagau humalia. Ma ko Au dela e hidi mai iei nadau maluagina huogodoo.”

Di haga odi o di beebaa

⁹ Digau kabemee le e hai gi iloo ginaadou nia mee aanei e hihi i ginei, mo di hagabagau ina nia maa. Nia ala o Dimaadua le e donu, e hula ai digau ala e hai di tonu, gei digau huaidu le e hingahinga i nia maa gaa too gi lala, idimaa, digaula hagalee e daudali nia maa.

Beebaa Dabu
The Holy Bible in the Kapingamarangi language of the
Federated States of Micronesia, spoken on the
Kapingamarangi and Ponape islands, Caroline Islands

Copyright © 1996, 2014 The Kapingamarangi Bible translation committee

Language: Kapingamarangi

Translation by: The Kapingamarangi Bible translation committee

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-04-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

28201f3a-53b9-559a-9b49-00a6f40bcb2a